

BRÜCKENBERUFUNG LE PAYS « ENTRE »

oder

« S LÄND DEZWISCHA » :

Eine Brücke
Wollte mein Land
Noch immer sein
Zwischen Menschen und Ideen
Zwischen Sprachen und Strömungen

Mon pays
A toujours voulu
Etre un pont
Entre les hommes et les idées
Entre les langues et les influences

Ein Garten
Wollte mein Land noch immer sein
Wo die Verschiedenheiten
Wachsen können
Wo die Vielseitigkeiten
Des Lebens blühen können

Mon pays a toujours voulu
Etre un jardin
Où les différences peuvent croître
Et où la vie plurielle
peut s'épanouir

Mein Land
War oft ein Schlachtfeld
Zwischen Staaten und Menschen
Zwischen Sprachen und Mächten

Mon pays
A souvent été un champ de bataille
Entre les Etats et les hommes
Entre les langues et les pouvoirs

Mein Land war oft
Eine menschliche Wüste
Eine stumm gewordene Landschaft
Eine bluttrunkene Erde
Wo Verzweiflung
Wunden und Tränen blühten

Mon pays a souvent été
Un désert humain
Un paysage devenu muet
Une terre imbibée de sang
Où le désespoir
Et les larmes ont fleuri

Ein Regenbogen
Will mein Land jetzt sein
Wo Freude und Trauer
Sich vereinen

Mon pays
Veut être maintenant un arc-en-ciel
Où joie et peine
S'unissent

Und die Farben des Lebens
Miteinander tanzen
Eine Landschaft der Versöhnung
Will mein Land sein
Wo die Hände sich verbinden
Und die Sprachen
Sich verflechten

Et les couleurs de la vie
Dansent ensemble
Mon pays veut être
un paysage de réconciliation
Où les mains se relient
Et les langues
S'entretissent

Ein Land des Friedens
Will mein Land
Jetzt und immer sein
Wo die Menschen
Sich verstehen

Mon pays veut être
Un pays de paix
Maintenant et pour toujours
Où les hommes
Se comprennent

